

OTP Bank Nyrt.

Szerződés sz.: 1-2-08-4500-0644-0
Cenzúrakönyv száma: Ö-4500-2008-003100
Ügyfélreferens: Csiszár Árpád

KÖLCSÖNSZERZŐDÉS
kedvezményes kamatozású forinthitelhez a Sikeres Magyarországért
Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram keretében

amely létrejött egyrészről az

OTP Bank Nyrt.

(1051 Budapest, Nádor u. 16., Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041585,
adószám: 10537914-4-44, csoport azonosító száma: 17780010-5-44,
csoport közösségi adószáma: HU17780010)

képviselésében eljáró

Dél-alföldi Régió Szolnok, Szapáry u. 31. Fiók (5000 Szolnok, Szapáry u. 31.)

- a továbbiakban: **OTP Bank Nyrt.** -

másrészről a

Név: **Tiszaföldvár Város Önkormányzata**
Székhely: **5431 Tiszaföldvár, Bajcsy Zs. út 2.**
Törzsszám: **15410168**

- a továbbiakban: **Adós** - ,
között az alábbi feltételekkel:

Jelen szerződés megkötésére a Tiszaföldvár Város Önkormányzata által hirdetésnyilvánítás útján közzétételével indított egyszerű közbeszerzési eljárás alapján került sor, ezért a közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumok a Kölcsönszerződés alapidokumentációját képezik.

1.

Az Adós tudomással bír arról, hogy az OTP Bank Nyrt. az alábbiakban részletezett kölcsönt az Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram (ÖKIF, továbbiakban: Hitelprogram) keretében nyújtja.

2.

Szerződés hatálybalépésének feltételei:

- Az MFB Zrt. által rendszeresített „Adatlap” benyújtása cégszerűen aláírt 3 eredeti példányban.
- A hitel MFB Zrt. általi jóváhagyása.

3.

Az OTP Bank Nyrt. az Adós részére:

39 193 000 Ft

azaz Harminckilencmillió-százkilencvenháromezer forint

összegű hitelkeretet nyit, melynek terhére – az Adós által benyújtott kollaudált számlák alapján – kölcsönt folyósít.



4.

A kölcsön célja: Szennyvízelvezetési és szennyvíztisztítási beruházások megvalósítása (1.2 hitelcél).

Az Adós a kölcsönt csak e célra használhatja fel.

5.

A kölcsön rendelkezésre tartásának határideje, az igénybevétel módja:

Kölcsönszerződés hatálybalépését követően 2008. december 31. napjáig: 39 193 000 Ft

A kölcsön a rendelkezésre tartási időszakon belül vehető igénybe.

Folyósítási feltételek:

- Az Engedményezési szerződés aláírása.
- A tervezői, kivitelezői és műszaki bonyolítói szerződéseket, illetve a támogatási szerződések OTP Bank Nyrt.-hez történő benyújtása.

Az Adós tudomásul veszi, hogy a kölcsön folyósítása forrásarányosan, az Adós nevére szóló kollaudált, kizárólag műszaki ellenőr által igazolt teljesítményszámla alapján, illetve azzal egyenértékű számviteli dokumentum benyújtása mellett történhet. A számlákat, illetve dokumentumokat esedékességük (folyósítás értéknapja) előtt legalább 5 banki munkanappal kell benyújtani. A számla benyújtásával egyidejűleg annak kiegyenlítéséhez pénzforgalmi megbízás, illetve kifizetett számlák esetében a kifizetést igazoló bankszámlakivonat csatolása szükséges.

6.

Az OTP Bank Nyrt. az Adós részére a tőke törlesztésére 24 hónap türelmi időt biztosít. A kölcsön visszafizetésére az OTP Bank Nyrt. és az Adós az alábbiak szerinti törlesztési ütemezést állapítják meg:

	január 24.	április 24.	július 24.	október 24.	Összesen
2010. év	-	-	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	3 135 440 Ft
2011. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	6 270 880 Ft
2012. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	6 270 880 Ft
2013. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	6 270 880 Ft
2014. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	6 270 880 Ft
2015. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	6 270 880 Ft
2016. év	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	1 567 720 Ft	-	4 703 160 Ft
				Összesen:	39 193 000 Ft

Végző lejárat /teljesítési határidő: 2016. július 24.

7.

Az Adósnak jogában áll a kölcsönt vagy részleteit bármikor - részben vagy egészben - a kikötött időpont előtt visszafizetni.

Az Adós az esetleges előtörlesztési szándékát előzetesen - 10 munkanappal korábban - tartozik bejelenteni a számlavezető fiókjához. Amennyiben az Adós az előtörlesztés után fennmaradó hiteltartozását a szerződéstől eltérő módon kívánja törleszteni, az erre vonatkozó kérelme alapján a szerződés vonatkozó pontjainak módosítása az OTP Bank Nyrt. és az Adós közötti megállapodás szerinti feltételekkel történik.

Szerződésmódosítás esetén szerződésmódosítási díj nem kerül felszámításra.

Az Adós tudomásul veszi, hogy előtörlesztés esetén a szerződés módosításra kerül, és a szerződés módosítása csak az MFB Zrt., mint refinanszírozó jóváhagyását követően lép életbe.

8.

Az Adós a folyósított kölcsön után a kölcsön folyósítása napjától a visszafizetés előtti napig kamatot tartozik fizetni.

A kamat változó, alapkamatból és kamatfelárból tevődik össze, éves mértéke:

3 havi EURIBOR + évi **1,5%**,

jelenleg évi 10,02%

Projektvizsgálati díj:

nem kerül felszámításra

Szerződésmódosítási díj, egyéb költség, jutalék:

nem kerül felszámításra

9.

A kamat megállapítása és átárazása:

A kamat megállapítása kamatperiódusokra történik. A kamatperiódus a naptári negyedév első napján kezdődik és az utolsó napján végződik, kivéve az első és az utolsó kamatperiódust. Az első kamatperiódus a kölcsön első folyósítása napján kezdődik és a folyósítás naptári negyedévének megfelelő naptári negyedév utolsó hónapjának utolsó napjáig tart. Az utolsó kamatperiódus a végső lejáratú napon végződik.

A kamatperiódus alapkamatának megállapítására a tárgynegyedév első napját 2 banki munkanappal megelőzően kerül sor. A kamatperiódus alapkamata megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított, a Reuters EURIBOR oldalán rögzített 3 hónapos kamat mértékével. Első folyósítás esetében az alapkamat mértéke az első folyósítás naptári negyedévére megállapított alapkamat lesz. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem banki munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző banki munkanapra megállapított kamatok az irányadóak.

10.

A kamat megfizetése naptári negyedévenként, a naptári negyedév utolsó munkanapján esedékes, illetve a lejárat napján, ha a kölcsön visszafizetésének határideje negyedév közben jár le.

Az Adós felhatalmazza az OTP Bank Nyrt.-t arra, hogy a kölcsön és járulékai esedékes törlesztő részletével a költségvetési elszámolási számláját az előnyösen rangsorolt tételek után, de minden más megbízás teljesítése előtt megterhelje. Adós köteles biztosítani azt, hogy a költségvetési elszámolási számlán a szükséges fedezet az esedékesség napján rendelkezésre álljon.

11.

A kölcsön késedelmes törlesztése esetén a késedelembe esés időpontjától az OTP Bank Nyrt. évi 6% késedelmi kamatot számít fel.

A kamat késedelmes megfizetése esetén a késedelem idejére felszámításra kerülő késedelmi kamat mértéke: ügyleti kamat + 6%.



12.

Valamennyi további - a 11. pontban nem említett - pénztartozás késedelmes megfizetése esetén az Adós köteles a késedelembe esés időpontjától késedelmi kamatot fizetni, melynek mértéke az üzleti folyószámlahitel mindenkor irányadó kamata + 6%.

13.

Adós kötelezi magát arra, hogy amennyiben jelen Kölcsönszerződés fennállása alatt nem az OTP Bank Nyrt. vezeti költségvetési elszámolási számláját, a számlavezető hitelintézetének a pénz- és elszámolás forgalomra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályok és rendelkezések szerinti felhatalmazó levélben bejelenti az OTP Bank Nyrt. jelen szerződésen alapuló, azonnali beszedési megbízás benyújtására való jogosultságát. A felhatalmazó levélnek tartalmaznia kell, hogy az Adós a felhatalmazását csak az OTP Bank Nyrt. írásbeli hozzájárulásával vonhatja vissza.

14.

Adós tudomásul veszi, hogy a jelen kölcsön szerinti hitelkonstrukció forrását biztosító Magyar Fejlesztési Bank Zrt. képviselői az Adóstól és az OTP Bank Nyrt.-től szükség esetén kiegészítő információkat kérhetnek, továbbá jogosultak a kölcsön célnak történő felhasználását és az Önkormányzati Hitelprogram egyéb feltételeinek teljesülését akár az OTP Bank Nyrt.-nél, akár az Adósnál helyszínen is ellenőrizni.

15.

Amennyiben a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. az OTP Bank Nyrt.-nél folytatott vizsgálat során olyan hiányosságot/ka/t tár fel, amely/ek/ miatt a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. az OTP Bank Nyrt.-vel megkötött hitelszerződést felmondja, illetve hátrányos szankciók alkalmazására kerül sor, és ez az Adós érdekkörébe tartozó, neki felróható ok/ok/ra vezethető vissza, úgy ezen hátrány/oka/t OTP Bank Nyrt. érvényesíti az Adóssal szemben.

16.

Adós hozzájárulását adja, hogy a hitelnyújtás kapcsán az Adósról, illetőleg az ügyletről az OTP Bank Nyrt. tudomására jutott – banktitkot képező és a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezései szerint közérdekűnek minősülő – adatokat, információkat az OTP Bank Nyrt. a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. részére kiadja.

17.

Az adós a jelen szerződés aláírásával hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 51.§ (1) bekezdésének a) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a finanszírozó hitelintézet az adósról minden rendelkezésre álló, banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 31., cégjegyzékszám: 01-10-041712, KSH-törzsszám: 10644371), a Magyar Export-Import Bank Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48, cégjegyzékszám: 01-10-042594, KSH-törzsszám 10949638; a Magyar Követeléskezelő Rt. székhely: 1027 Budapest, Henger u. 2/b., cégjegyzékszám: 01-10-043319, KSH-törzsszám: 12226483; a Magyar Exporthitel Biztosító Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48., cégjegyzékszám: 01-10-042595, KSH-törzsszám: 10949621; a Nemzeti Ingatlanfejlesztő és Lakásberuházó Rt. székhely: 1131 Budapest, Faludi u. 3., cégjegyzékszám: 01-10-045174, KSH-törzsszám: 13396709; a Corvinus Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48., cégjegyzékszám: 01-10-043547, KSH-törzsszám: 12293160, a Beszállítói Befektetői Rt., Tőkepartner Befektetési és Vagyonkezelő Zártkörűen működő



Részvénytársaság, Corvinus Kockázati Tőkealap-kezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság, ezen társaságok jogutódjai, a 2001. évi XX. törvény mellékletében felsorolt társaságok (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB Rt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, EIB tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesítéseket az MFB Csoport pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, az 1996. évi CXII. törvény alapján kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesítéseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken kívüli személyek számára hozzáférhetővé.

Az adós a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy az MFB Zrt., az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, az EIB, illetőleg ezek meghatalmazottjai, a beruházás megvalósítását a helyszínen is ellenőrizhessék.

18.

Az OTP Bank Nyrt. a kölcsönszerződést azonnali hatállyal felmondhatja, ha az Adós a kölcsönszerződésben, valamint a szerződésre vonatkozó - 19. pontban említett - jogszabályokban, ill. szabályzatokban foglalt bármely kötelezettségének nem tesz eleget. Felmondás esetén a fennálló kölcsöntartozás és járulékainak, valamint az egyéb költségeknek a megfizetése azonnal esedékessé válik.

20.

20.1. Jelen Hitelszerződés bármilyen változtatása, módosítása a Kbt. 303.§-ában foglaltak figyelembe vételével történhet, és csak és kizárólag a felek együttes szándékán alapulhat.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a Kbt., a hitelre és pénzforgalomra vonatkozó jogszabályok az irányadók. Az OTP Bank Nyrt. Általános Üzletszabályzatának és Üzletági Üzletszabályzatának rendelkezései, továbbá a Bankszámlaszerződésben foglaltak abban az esetben alkalmazhatók, amennyiben azok nem ellentétesek a Kbt. előírásaival.

20.2. Adós a szerződés aláírásával tanúsítja, hogy az Általános Üzletszabályzat és az Üzletági Üzletszabályzat tartalmát megismerte, és az abban foglaltakat magára nézve kötelező érvényűnek ismeri el.

21.

Fedezet:

Tiszaföldvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 125/2008.(III.27.) számú határozatában kötelezettséget vállal arra, hogy a hitelt és járulékait szerződés szerűen megfizeti és a hitel futamideje alatt ennek fedezetét az éves költségvetésében folyamatosan betervezi, továbbá a fenti számú határozatában meghatározott hitelfelvételhez fedezetként Tiszaföldvár Város Önkormányzata költségvetését, azon belül a helyi adó és a gépjárműadó bevételt biztosítja, valamint engedményezi az OTP Bank Nyrt. javára a 127/2008.(III.27.) határozata alapján..



22.

Egyéb kikötések:

- A hitel a hitelkérelem benyújtását megelőző 6 hónapban vagy azt követően keletkezett, bizonyíthatóan a célban megjelölt beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel.
- Az Adós köteles az OTP Bank Nyrt. Szolnok, Szapáry u.31. sz. Fiókjához benyújtani:
 - a munkálatok elvégzését igazoló átadás-átvételi jegyzőkönyv egy példányát, a beruházás befejezését követő 30 napon belül.
 - a futamidő alatti évek költségvetéseit és módosításait, az előző évek költségvetési beszámolóit mérlegmellékletekkel együtt, valamint az első féléves beszámoló jelentéseket, jóváhagyást követő 10 napon belül.
- Az Adós hozzájárul ahhoz, hogy az engedményezett bevételeket a törlesztési és hiteldíj fizetési kötelezettség elmulasztása esetén az OTP Bank Nyrt. minden előzetes felszólítás nélkül a hitel törlesztésére és a hiteldíjak megfizetésére fordítja.

23.


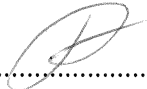
Az Adós a szerződéstől elállhat, ha az OTP Bank Nyrt. a kölcsön folyósítását (szolgáltatást) – a Kölcsönszerződés 2. pontja szerinti Szerződés hatálybalépési feltételek és a szerződés 5. pontja szerinti Folyósítási feltételek kivételével – csak késéssel tudja teljesíteni és ennek következtében a folyósítás az Adósnak már nem áll érdekében, az Adós a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet.

Jelen Kölcsönszerződés a 2008. július 25. napján kelt Engedményezési szerződéssel együtt érvényes.

Szolnok, 2008. július 25.

ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK
NYILVÁNOSAN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG


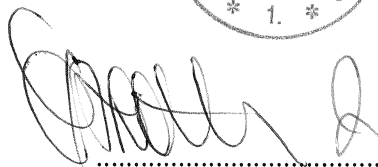
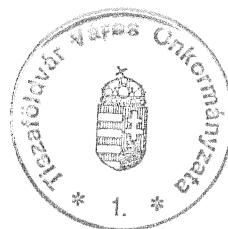
Észak-alföldi Régió
Szolnok, Szapáry u. 31. Fiók
10



OTP Bank Nyrt.

Dankó Péter
KBC vezető

Thurzó Éva
tanácsadó



Tiszaföldvár Város Önkormányzata
Adós

Borza Attila
polgármester

Hajós Attiláné
dr. Szlama Katalin
jegyző

OTP Bank Nyrt.

Szerződés sz.: **1-2-08-4500-0644-0**
Cenzúrakönyv száma: **Ö-4500-2008-003100**
Ügyfélreferens: **Csiszár Árpád**

ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS
központi költségvetésből származó, valamint adójellegű
önkormányzati bevételek engedményezésére

amely létrejött egyrészről a

Név: **Tiszaföldvár Város Önkormányzata**
Székhely: **5431 Tiszaföldvár, Bajcsy Zs. út 2.**
Törzsszám: **15410168**
- a továbbiakban: **Adós -**,

másrészről az

OTP Bank Nyrt.
(1051 Budapest, Nádor u. 16., Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041585,
adószám: 10537914-4-44, csoport azonosító száma: 17780010-5-44,
csoport közösségi adószáma: HU17780010)

képviselőjében eljáró

Dél-alföldi Régió Szolnok, Szapáry u. 31. Fiók (5000 Szolnok, Szapáry u. 31.)

- a továbbiakban: **OTP Bank Nyrt.** -

között az alábbi feltételekkel:

1.

Az Adós a 2008. július 25. napján kelt 1-2-08-4500-0644-0 számú Kölcsönszerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésének biztosítékaul az OTP Bank Nyrt.-re engedményezi a helyi adó és gépjárműadó bevételeit.

Az Adós kijelenti, hogy az engedményezett bevételeit más jogügylet kapcsán – kivéve az OTP Bank Nyrt.-nél fennálló egyéb hiteleit – biztosítékként nem kötötte le, illetve nem terhelte meg.

Az Adós hozzájárul ahhoz, hogy az engedményezett bevételeket a törlesztési és hiteldíj fizetési kötelezettség elmulasztása esetén az OTP Bank Nyrt. minden előzetes felszólítás nélkül közvetlenül a hitel törlesztésére és a hiteldíj megfizetésére fordítsa.

2.

Az Adós kijelenti, hogy az átruházott követelések tehermentesek. Az Adós köteles az átruházott követelések kötelezettjeivel szemben fennálló kötelezettségeit olyan gondossággal teljesíteni, hogy az a legkisebb mértékben se veszélyeztesse a követeléseknek az OTP Bank Nyrt. javára történő megfizetését, köteles továbbá tájékoztatni az OTP Bank Nyrt.-t minden olyan tudomására jutott körülményről, amely kihat akár a követelés fennállására, akár annak érvényesíthetőségére. Az Adós tudomásul veszi, hogy a követeléseknek az OTP Bank Nyrt.-re történő engedményezése nem érinti az engedményezett követelésének kötelezettjeivel szemben fennálló, illetve a későbbiekben keletkező kötelezettségeit.

3.

Az Adós - az engedményezett összeg erejéig - felelősséget vállal az engedményezett követelés kötelezettje által az OTP Bank Nyrt.-vel szemben érvényesített mindazokért a kifogásokért és beszámított ellenkövetelésekért, melyekkel a kötelezett az engedményezett követelés alapjául szolgáló jogviszonyra hivatkozva él.

4.

A jelen szerződésbe foglalt engedményezés nem érinti az Adósnak az OTP Bank Nyrt.-vel szemben az 1. pontban megjelölt Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit és az OTP Bank Nyrt.-nek az Adóssal szemben fennálló jogait. Ha az engedményezett követelés kötelezettje a tartozását az 1. pontban megjelölt Szerződésben megjelölt lejáratig az OTP Bank Nyrt. részére nem fizeti meg, az OTP Bank Nyrt. a Szerződés alapján fennálló jogait az Adóssal szemben érvényesíti.

Ha az engedményezett követelés kötelezettje az OTP Bank Nyrt. javára megfizeti az engedményezés alapjául szolgáló tartozását, akkor az Adósnak az 1. pont szerinti Szerződésből fakadó tartozása a teljesített összeg erejéig megszűnik.

5.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvnek az engedményezésre vonatkozó előírásai (328-330. §-ai), a Bankszámlaszerződésben foglaltak, továbbá az OTP Bank Nyrt. Általános Üzletszabályzatában és az Önkormányzati Üzletági Üzletszabályzatában foglaltak az irányadók, amennyiben azok nem ellentétesek a Kbt. előírásaival. Az Adós kijelenti, hogy az OTP Bank Nyrt. Általános és Önkormányzati Üzletági Üzletszabályzatában foglaltakat megismerte, és az abban foglaltakat elfogadja.

Szolnok, 2008. július 25.



[Handwritten signature]

Tiszaföldvár Város Önkormányzata
Adós

Borza Attila
polgármester

Hajós Attiláné
dr. Szlama Katalin
jegyző

ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KEHESKEDelmi BANK
NYILVÁNOSAN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

[Handwritten signature]

OTP Bank Nyrt.

Dankó Péter
KBC vezető

Thurzó Éva
tanácsadó